

No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.

SUPERVISOR'S USE ONLY

1

91087



Draw a cross through the box (X) if you have NOT written in this booklet

+



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa  
New Zealand Qualifications Authority

## Level 1 Te Reo Māori 2023

91087 Pānui kia mōhio ki te reo o tōna ao

Credits: Six

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Pānui kia mōhio ki te reo o tōna ao.	Pānui kia mārama ki te reo o tōna ao.	Pānui kia mātau ki te reo o tōna ao.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

**You should attempt ALL the questions in this booklet.**

Answer in your choice of te reo Māori or English. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

Do not write in any cross-hatched area (X). This area may be cut off when the booklet is marked.

**YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.**

**Paetae  
(Achievement)**

**TOTAL 09**

## Page 1

### INSTRUCTIONS

*Pounamu and her whānau are going to their Grandmother's birthday party.*

Read the text on the right and refer to it in your answer to Question One.




*Write your answer in te reo Māori OR English.*

### QUESTION ONE

E pokea ana te whānau e tētahi raruraru.

Whakamaramatia mai te raruraru.

*The family have encountered a problem. Explain the issue.*

B I U    

pounamu and her family were almost late to there grandmothers birthday party because they had slept through there matawa whakaara (alarm clock) and did not wake up when they should have.

### Kuputaka / Glossed Vocabulary

pōkaikaha	to be stressed
matawā whakaara	alarm clock
taunga rererangi	airport
mei kore ake	if it wasn't for ...

### Te wāhanga tuatahi

#### Part One

*I tū te rā whakanui o te rā whānau o tōku kuia, tekau ngā tau ki mua, i te tāone ātaahua o Ahuriri. He rā mīharo engari, he āhua uaua te haerenga kia tae atu ki konā, kua pōkaikaha mātou katoa! Ko te tikanga me oho moata rawa mātou, i te whā karaka i te ata, nā te tawhiti o tō mātou kāinga - Auē! He moata! Engari, i noho tōku whānau ki te tāone o Ōtautahi, nō reira mā runga waka rererangi mātou haere ai ki te pāti! Koia nā te take ka oho moata, kāore te matawā whakaara o mā mā i tangi, ā, i moe tonu mātou katoa. I te hāpāhi i te whā karaka au i rongo ai i tētahi kuri e au au ana. I titiro au ki te matawā! Auē! Taukiri ē! Ka tūreiti! I tiwaha atu au ki tōku whaea "Māmā! E oho!". Ka maranga tere mātou! Ka tini tere mātou i ō mātou kākahu! E rere ana te wā nō reira, kāore mātou i hōroi! Te haunga hoki! Nā tā mātou tere, ka tae atu mātou ki te taunga rererangi, ā, ka haere pai atu mā runga waka rererangi! Mei kore ake ko taua kuri.*

## Page 2

### INSTRUCTIONS

Read the text on the right and refer to it in your answer to Question Two.

Write your answer in te reo Māori OR English.

### QUESTION TWO

Whakamaramatia mai tā te kuia wawata, me āna tūmanako mō āna mokopuna. Nā te aha ia i whakaaro pēnā ai?

Explain the Kuia's hopes and dreams for her mokopuna. Why does she think this?

B I U    

The kuia's hopes and dreams for her mokopuna were to treasure every moment with each other just like how the kuia use to back in the day. And how lucky she is to have great grandkids and how they play is how the kuia use to play when she was in her childhood.

### Kuputaka / Glossed Vocabulary

puipuiaki	treasure
taku waimarie hoki	how lucky I am
poho kererū	to be proud
whanaketanga	childhood
whakarauoratia	revitalisation

### Te wāhanga tuarua

#### Part Two

I tae atu mātou ki te pāti – ahakoa he uaua te haerenga, he tino rawe te rā. I a mātou e kai keke ana, i kōrero tō mātou kuia ki a mātou, ki āna mokopuna. Ānei tōna kōrero:

"E āku puipuiaki. Ngā mihi ki a koutou katoa e haere mai nei kia whakanuitia ai tōku huringata. Ahakoa he kuia ahau, ā, he kiwikiwi ōku makawe, kei te harikoa katoa te ngakau, taku waimarie hoki! He aha ai? Nā te mea, poho kererū katoa au i a koutou, i āku mokopuna. I tōku whanaketanga, kāore au i te mōhio ki te kōrero Māori. Kāore au i tipu ake i tētahi kāinga reo Māori. Kāore e whakaaetia au te kōrero māori i te kura. Engari he kai kei ō koutou ringa! Nō reira e āku moko! Kia mau ki ngā kupu, ki ngā tikanga o ō tātou tipuna. Ko tōku tūmanako, ko tō reo tō tino taonga. Ahakoa ka ako ki te kāinga, ki te kura rānei, akona te reo, whakarauoratia te reo, kōrerotia te reo, koinei ōku wawata, ōku tumanako mō koutou katoa."

## Page 3

### INSTRUCTIONS

Read the text on the right and refer to it (and only it) in your answer to Question Three.

Write your answer in te reo Māori OR English.

### QUESTION THREE

Whakamaramatia mai tā Pounamu rautaki hei whakaea i ngā wawata o tōna kuia.

Explain how Pounamu has pursued her grandmother's wishes.

B I U    

by doing everyhting her grandmother wanted her to do by having mokopuna making kuia an grandmother pounamu did everything for her kuia .

### Kuputaka / Glossed Vocabulary

whakarauoratia      revitalisation

tākuta                  doctor

hua                     advantages

whakahirahira      important

### Te wahanga tuatoru

#### Part Three

I muri i te pāti, i hoki mai mātou ki tō mātou kāinga i Ōtautahi. Ka mea au, me whai au i ngā kupu o tōku kuia “ākona te reo, whakarauoratia te reo, kōrerotia te reo”. Nō reira ka timata au ki te ako i te reo Māori. Ā muri i te kura ka haere au ki te Whare Wananga o Ōtakou kia whai ai i tētahi tohu tākuta nā te mea ka hiahia au ki te tū hei tākuta Māori e kōrero ana i te reo māori. Ki a au e rua ngā hua nui o tēnei, kei te mōhio au, tokoiti ngā tākuta e kōrero māori ana i tēnei wā nō reira he rautaki whakarauora reo tēnei, ā, kei te mōhio hoki au ki ētahi tangata kāore e hiahia ana ki te haere ki te tākuta nā te mea kāore te tākuta e mārāma ki te reo me ngā tikanga Māori. Nō reira, he mahi whakahirahira tēnei.

Paetae

Te Wāhanga Ako: Te Reo Māori

Te Paerewa: 91087

Te Maaka: P9

Te Pātai	Ngā Pitopito Kōrero
Tuatahi	He aronga tēnei pātai ki tētahi pūrākau i waenganui i te whānau. Nanakia te ākonga ki te whakauru i ōna whēako whaiaro. He wāhanga e rongō ai i tōna marama ki te pūrākau, he kōrero mai te pūrākau e taunaki ana i ōna kōrero.
Tuarua	Ko ngā oati a te Kuia, tā te ākonga i kukume hei taunaki kōrero. Māia tonu te ākonga ki te whakaatu, me te tūhonohono i ngā kōrero. Ahakoa ngāwari noa nāna i tautohu ngā pokeatanga a te whānau, he rongō tōna mārama ki te reo.
Tuatoru	<p>Tēnei wāhanga o te whakamātautau ko ngā wawata me ngā oati a te Kuia. I whai wāhi te ākonga ki te whakaatu i ōna pūkenga ma te kite:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>i whakaatu i tōna mohio ki nga kaupapa matua o te kupu tuhi.</li><li>te tautuhi i nga whakaaro matua e tika ana.</li><li>he whakautu ngawari me te kore whakamārama.</li><li>he nui ngā hapa i roto i tōna taipitopito/whakamāori.</li></ul>